

FRANZ LISZT

Symphonische Dichtungen

für Pianoforte zu zwei Händen

Nr.

1. Ce qu'on entend sur la montagne
2. Tasso, Lamento e Trionfo
3. Les Préludes (Stradal)

Nr.

4. Orpheus
5. Prometheus
6. Mazeppa
7. Festklänge
8. Héroïde funèbre

Nr.

9. Hungaria
10. Hamlet
11. Hunnenschlacht
12. Die Ideale

Le Triomphe funèbre du Tasse. Epilog zur symphonischen Dichtung
„Tasso, Lamento e Trionfo.“



Printed in Germany

PRÄLUDIEN. NACH LAMARTINE. SYMPHONISCHE DICHTUNG NR. 3 VON F. LISZT.

Was andres ist unser Leben, als eine Reihenfolge von Präludien zu jenem unbekannten Gesang, dessen erste und feierliche Note der Tod anstimmt? Die Liebe ist das leuchtende Frührot jedes Herzens; in welchem Geschick aber wurden nicht die ersten Wonnen des Glücks von dem Brausen des Sturmes unterbrochen, der mit rauhem Odem seine holden Illusionen verweht, mit tödlichem Blitz seinen Altar zerstört, — und welche, im Innersten verwundete Seele suchte nicht gern nach solchen Erschütterungen in der lieblichen Stille des Landlebens die eignen Erinnerungen einzuwiegen? Dennoch trägt der Mann nicht lange die wohlige Ruhe inmitten besänftigender Naturstimmungen, und „wenn der Drommete Sturmsignal ertönt“, eilt er, wie immer der Krieg heißen möge, der ihn in die Reihen der Streitenden ruft, auf den gefahrvoilsten Posten, um im Gedränge des Kampfes wieder zum ganzen Bewußtwerden seiner selbst und in den vollen Besitz seiner Kraft zu gelangen.

(Übers. von P. Cornelius.)

LES PRÉLUDES D'APRÈS LAMARTINE*). POÈME SYMPHONIQUE No. 3 DE F. LISZT.

Notre vie est-elle autre chose qu'une série de Préludes à ce chant inconnu dont la mort entonne la première et solennelle note? — L'amour forme l'aurore enchantée de toute existence; mais quelle est la destinée où les premières voluptés du bonheur ne sont point interrompues par quelque orage dont le souffle mortel dissipe ses belles illusions, dont la foudre fatale consume son autel, et quelle est l'âme cruellement blessée qui, au sortir d'une de ces tempêtes, ne cherche à reposer ses souvenirs dans le calme si doux de la vie des champs? Cependant l'homme ne se résigne guère à goûter longtemps la bienfaisante tiédeur qui l'a d'abord charmé au sein de la nature, et lorsque «la trompette a jeté le signal des alarmes», il court au poste périlleux quelle que soit la guerre qui l'appelle à ses rangs, afin de retrouver dans le combat la pleine conscience de lui-même et l'entièvre possession de ses forces.

*^e) Méditations poétiques.

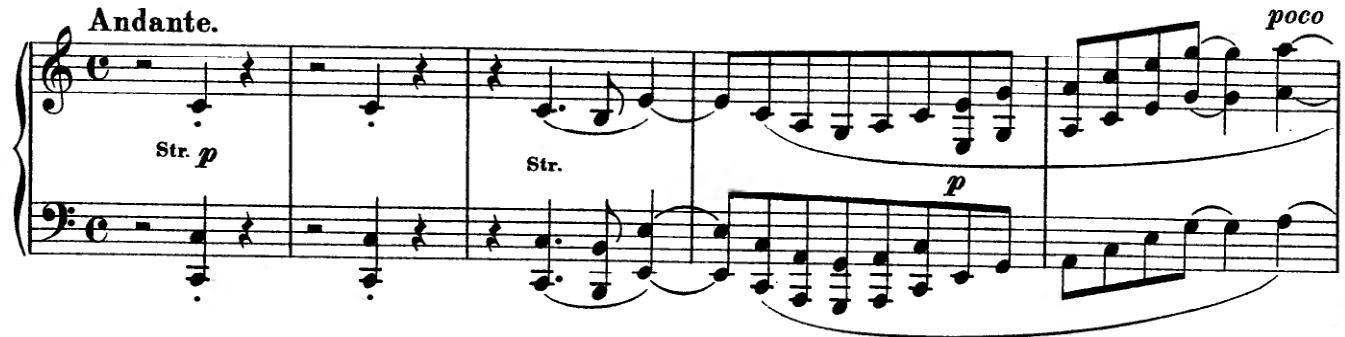
THE PRELUDES AFTER LAMARTINE'S "MÉDITATIONS POÉTIQUES"). SYMPHONIC POEM No. 3 BY F. LISZT.

What else is our life but a series of preludes to that unknown Hymn, the first and solemn note of which is intoned by Death? — Love is the glowing dawn of all existence; but what is the fate where the first delights of happiness are not interrupted by some storm, the mortal blast of which dissipates its fine illusions, the fatal lightning of which consumes its altar; and where in the cruelly wounded soul which, on issuing from one of these tempests, does not endeavor to rest his recollection in the calm serenity of life in the fields? Nevertheless man hardly gives himself up for long to the enjoyment of the beneficent stillness which at first he has shared in Nature's bosom, and when "the trumpet sounds the alarm", he hastens, to the dangerous post, whatever the war may be, which calls him to its ranks, in order at last to recover in the combat full consciousness of himself and entire possession of his energy.

Les Préludes.
 Symphonische Dichtung für großes Orchester
 von
FRANZ LISZT.

Bearbeitung von August Stradal.

Andante.



rallent.



poco rallent.



Harfe.



simile

poco a poco cresc.

Pos.

- più cresc. -

12/8

f

12/8

Andante maestoso.*

Viol.
Br. 3 5 2 3 2 3 2 4 5 3 2 2 4
2 2 3 1 2 3 2 4 2 3 5 4 2 5
2 2 3 1 2 3 2 4 2 4 5 4 2 5

Fl.
Ob.
Klar.
Hnr.
Tromp.

Fag.
Pos.
Vcll.
C-BB.

sempre staccato

*) Sehr langsam zu spielen. Die Bässe gewaltig und breit (*molto pesante e molto marcato*).
Edition Breitkopf

Viol.

dim.

una corda

L'istesso tempo.
espressivo cantando

Viol. II.
Vcl.

Viol. I. (*dolce egualmente*)

$\frac{9}{8}$

Str.

Fag.

C-BB.

$\frac{9}{8}$

poco rallentando

Musical score page 6, measures 1-2. The score consists of five staves. The top two staves are treble clef, and the bottom three are bass clef. Measure 1 starts with a forte dynamic. Measure 2 begins with a piano dynamic. The instrumentation includes piano, strings (Violin I, Violin II, Cello, Double Bass), and woodwind (Horn, Clarinet, Oboe, Bassoon). The key signature changes from A major (no sharps or flats) to B major (one sharp).

Musical score page 6, measures 3-4. The instrumentation remains the same. The key signature changes to G major (one sharp). The music continues with eighth-note patterns.

Musical score page 6, measures 5-6. The instrumentation remains the same. The key signature changes to F# major (two sharps). The music continues with eighth-note patterns.

Musical score page 6, measures 7-8. The instrumentation remains the same. The key signature changes to E major (one sharp). The music continues with eighth-note patterns.

Musical score page 6, measures 9-10. The instrumentation changes to Klar. (Clarinet), Ob. (Oboe), Vcl. (Double Bass), Vcl. (Double Bass), Vcl. (Double Bass), C-BB. (Cello), Fag. (Bassoon), and C-BB. (Double Bass). The key signature changes to D major (one sharp). The music features sustained notes and chords.

Musical score page 6, measures 11-12. The instrumentation remains the same. The key signature changes to C major (no sharps or flats). The music features sustained notes and chords.

legatissimo

Viol.

pp
Vcll.

C-BB.

Amoroso sempre

smorz. rit.

una corda dolce
Viol. Hrf.

espressivo

Viol.(div.)

Hnr.

una corda m.g.
Hrf. Br. Vcll. C-BB.

sempre dolce ed espressivo

Ob. Klar. Fag. Fl. Viol.

Hrf. Str.

Fl. Viol.

Ob. Klar. Fag.

Fl. Viol.

cresc.

S

Fl. Ob. Viol.

poco rall.

dim.

dolce

ff

Vcl. C-BB.

p

pp

ff

poco rall.

p

pp

Hbl. Viol. Hrn.

Br. Vcl. C-BB.

Viol.

Br.

sf

dim.

pp

Viol. Hrn. I. Klar. Fag.

pp

Fl.

ob.

smorz.

Allegro ma non troppo.

p

Vcl.

Klar.

Viol. Br. Vcl.

Musical score page 9 featuring six staves of music:

- Staff 1 (Bassoon):** Bass clef, common time. Notes: B, B, B, C, C, C.
- Staff 2 (Double Bass):** Bass clef, common time. Notes: D, D, D, E, E, E, F, F, F.
- Staff 3 (Cello):** Bass clef, common time. Notes: G, G, G, A, A, A, B, B, B.
- Staff 4 (Oboe):** Bass clef, common time. Notes: B, B, B, C, C, C.
- Staff 5 (Clarinet):** Bass clef, common time. Notes: D, D, D, E, E, E, F, F, F.
- Staff 6 (Double Bass):** Bass clef, common time. Notes: G, G, G, A, A, A, B, B, B.

cresc. - e - stringendo

Fl. Ob. Klar. Fag. Str.

Hnr.

12(C)

12(C)

10 Allegro tempestuoso.

Viol. Br. Fl. Ob. Klar. Tromp. Pos. Tub.
Pos. Tub. Vcll. C.-B.B.

Fl. Ob. Klar. Tromp. Pos. Tub.
Pos. Tub. Vcll. C.-B.B.

Viol. molto agitato Viol. Ob.
mf appassionato cresc.

Fl. Viol. Fag. Vcll. C.-B.B.

Fl. Ob. Klar. Fag. Hrn. Str.

ff

Fl. Ob. Klar. Viol. Br.

ff rinf.

Pos. Tub. Vell. C-BB.

Viol. Br. Klar. Fag.

Vell. BB.

Viol. Br. Hrn. Tromp. Pos. V

semper staccato

Ob. Fag. Hrn. Tromp.

marcatissimo sempre

Viol. ff Ob. Fag. Pk.

Vcl. Vcl.

dim. e poco rall.

Un poco più moderato.
dolce espressivo

Ob.
Fag.
Klar.
Str b

rit.
Klar.

Ob.
Klar.

Ob.
Klar.
poco rall.

Viol.
una corda
Hrf.

poco rall.

Allegretto pastorale.

Musical score for orchestra, page 14, Allegretto pastorale. The score consists of six systems of music, each with multiple staves for different instruments. The instrumentation includes strings (Hr. I., Str.), woodwinds (Ob. I., Fl. I., Fl. II., Klar., Fag., Hrn.), and brass (Klar.). The key signature is G major (three sharps), and the time signature varies between common time and 6/8. The dynamics are indicated throughout the score, such as *pp*, *dolce*, *un poco marcato*, *sempre pp*, *p*, *dim.*, and *con grazia*. The score is published by Edition Breitkopf.

System 1: Hr. I. *pp*, Str. *una corda dolce*, Hrn. I., Str.

System 2: Hr. I. *pp*, Str. Ob. I. *dolce*, Str.

System 3: Klar. I. *un poco marcato*, *pp sempre pp*, Str. Fl. I., Fl. II. *p*, Klar., Hrn.

System 4: Str. Klar. *pp*, Str.

System 5: Klar. *pp*, Str. Fag. *ob.* Klar. *dim.*

System 6: Str. Fag. *p*, Klar. *con grazia*, Str. Fag. *ob.* Klar.

Musical score page 15, featuring six systems of music for orchestra. The instruments and dynamics include:

- System 1:** Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Klar.), Bassoon (Fag.). Dynamics: *p*, *p*.
- System 2:** Clarinet (Klar.), Bassoon (Fag.). Dynamics: *p*.
- System 3:** Violin (Viol.), Clarinet (Klar.). Dynamics: *dolce*.
- System 4:** Bassoon (Fag.). Dynamics: *p*.
- System 5:** Violin (Viol.), Bassoon (Br.). Dynamics: *p*.
- System 6:** Clarinet (Klar.), Bassoon (Fag.), Bassoon (Br.), Trombone (Vell.). Dynamics: *p*.
- System 7:** Violin (Viol.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.). Dynamics: *p*.
- System 8:** Violin I (Viol. I), Violin II (Viol. II), Violin III (Viol.). Dynamics: *scherzando*.

Viol. Viol.(div.)
p Br. Fag. Vell.
un poco marcato

Viol. Br. Vell.

Viol.

Viol. Fl. Fl. Viol. Klar. Hrf. Fag. C-BB.
f Br. Vell. Fag.

Klar. Fag.

Poco a poco più di moto sin Allegro marziale. 17

espressivo

Musical score for orchestra and piano, page 17. The score consists of six staves of music. The top two staves are for the piano (treble and bass clef) and the orchestra (Klar. Fag., Ob. Viol., Hrf., Hrn. Br.). The middle two staves are for the piano and orchestra (Ob. Viol., Hrf. Oh. Viol., Hrn. Br.). The bottom two staves are for the piano and orchestra (Viol., Fl. Ob. Klar. Fag., Hrn. Hrf. Str.). The music includes dynamic markings such as *mf*, *cresc.*, *sempre cresc.*, *f*, and *marcato*. The score is in common time, with various key signatures throughout the pages.

Fl.
Klar.
Bass.

Hnr.
Hfl.
Str.

sempre cresc.

Allegro marziale animato.

Viol. I.

Viol. II.

fp

ff

Hnr.
Tromp.

f

ff

Viol. I.

Viol. II.

ten.

ff

Pos.
Tub.
Br.
Vcl.
C-BB.

Hnr.
Tromp.

ff
Pos. Tub. Br. Vcll. C-BB.

Viol. fp Ob. Klar. Fag. Tromp. I. marcato Tromp.

Fl. Viol. Ob. Klar. Fag. Tromp.

Tromp. Tromp. Tromp.

Fl. Viol. Fl. Ob. Klar. Hrn. Fag. Br. Vcll.

cresc. Tromp. Tromp. Tromp.

Viol.

Alle Hbl.
Viol.
Br.
Hrn.

 ff
 Pk.
Beck.
Gr. Tr.

Hbl.
Viol.
Br.
Hrn.

 Tromp.
Vcl.
C-BB.
M-Tr.

Musical score for orchestra, page 21, featuring eight staves of music. The score includes parts for Violin (Viol.), Oboe (Ob.), Clarinet (Klar.), Bassoon (Br.), Trombone (Tromp.), and a piano reduction. The key signature is A major (three sharps). Measure 1: Violin and Oboe play eighth-note chords. Clarinet and Bassoon provide harmonic support. Measure 2: Violin and Oboe continue their eighth-note pattern. Measure 3: Trombones enter with sustained notes. Measures 4-5: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 6-7: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 8-9: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 10-11: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 12-13: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 14-15: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 16-17: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 18-19: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 20-21: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 22-23: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 24-25: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 26-27: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 28-29: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 30-31: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 32-33: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 34-35: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 36-37: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 38-39: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 40-41: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 42-43: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 44-45: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 46-47: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 48-49: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 50-51: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 52-53: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 54-55: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 56-57: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 58-59: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 60-61: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 62-63: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 64-65: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 66-67: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 68-69: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 70-71: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 72-73: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 74-75: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 76-77: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 78-79: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 80-81: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 82-83: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 84-85: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 86-87: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 88-89: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 90-91: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 92-93: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 94-95: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 96-97: The woodwind section continues its eighth-note pattern. Measures 98-99: The woodwind section continues its eighth-note pattern.

8.....

sempre cresc.

Tromp.

Alle Hbl.

Alle Hbl. Hrn. Tromp. Pos.

Tromp.

fff

fff

Str.

Andante maestoso

Viol. 4

Br.

Hrn. Tromp.

Vcll. C-BB. Fk.

Beck M-Tr. Gr. Tr.

Alle Hbl. Alle Blechinst.

24521

sempre staccato

Fag. Vcll. C-BB.

Fag. Pos. Tub. Vcll. C-BB.

Alle Hbl. Alle Blasinstr. Str.

Pk. M-Tr. Beck. Gr. Tr.